

181. 为寻求解决世界经济中的复杂问题而进行南北对话,对我们有关的人来说不是一件轻而易举的事。国际经济合作会议是解决这些问题过程中的又一步骤,而且这种国际性的工作——寻求现实的解决办法并注意哪些是可行的,哪些是不可行的——必须在联合国起主要作用的各国际机构中继续进行下去。我国政府认识到发展中国家要求建立新的国际经济秩序的愿望。对于任何建议,只要有助于发展中国家和整个世界经济的发展,我国政府都愿意并准备积极作出反应。

182. **主席:**我要提请大会注意载于文件A/C.2/31/L.95中的一项决议草案,这项草案已由巴基斯坦代表以那些身为七十七国集团成员的联合国会员国的名义提出来了。这项决议草案将在第二委员会明天上午的会议上予以审议。

183. 我祝愿第二委员会主席玻利维亚的巴尔德斯大使和该委员会的成员国在审议这项决议草案时获得成功。我希望第二委员会将其准备好的报告早日分发下去。

下午六时十分散会。

第一〇九次(本届末次)会议

一九七七年九月十九日星期一下午十时零五分纽约

主席: 汉密尔顿·谢利·阿梅拉辛格先生
(斯里兰卡)

第二委员会的报告(第三部分) (A/31/335/ADD.2)

2. **主席:**我请第二委员会报告员奥地利的格哈德·普凡策尔特先生介绍第二委员会的报告。

3. **普凡策尔特先生(奥地利),**第二委员会报告员:我荣幸地向大会提交第二委员会关于议程项目66的报告[A/31/335/Add.2],以履行我作为大会第三十一届会议第二委员会报告员的最后职责。

4. 第二委员会主要以非正式协商的方式审议了巴基斯坦代表联合国会员国中七十七国集团的成员国于九月十四日提出的决议草案[A/C.2/31/L.95]。这项决议案现已写在报告第3段内。但对该决议草案未能取得一致意见。

5. **主席:**我可否认为大会已注意到第二委员会报告的第三部分?如无异议,就这样决定。

会议决定如上(第31/430号决定)。

6. **主席:**我现在请要对第二委员会的报告解释自己立场的代表发言。

7. 第一位发言人是保加利亚代表,他代表东欧国家发言。

议程项目 100

联合国经费分摊比额表: 会费 委员会的报告(续完)

1. **主席:**我们在这次续会上对议程项目66进行审议之前,我想提请大会注意文件A/31/481/Add.1和2,其中有秘书长写给我的信,信中通知大会:中非帝国和刚果已交付所需的款项,使拖欠的会费降至宪章第十九条规定的数额以下。

议程项目 66

发展和国际经济合作:大会第七届特别会议所通过各项决定的执行情况(续完):

- (a) 改组联合国系统经济和社会部门特设委员会的报告;
- (b) 秘书长的报告

8. 扬科夫先生(保加利亚): 我荣幸地代表白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、匈牙利人民共和国、德意志民主共和国、蒙古人民共和国、波兰人民共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、乌克兰苏维埃社会主义共和国、捷克斯洛伐克社会主义共和国和保加利亚人民共和国, 就第二委员会在大会第三十一届会议续会上提出的载于文件 A/31/335/Add.2 的工作报告作如下声明。

9. 首先, 在民主的基础上调整国际经济关系, 消除这种关系中的歧视、强加条件和不平等现象, 这是当代的主要要求。近年来, 国际紧张局势有所缓和, 这正成为发展国际经济关系的一个有利因素。因此, 为改革早在殖民主义时代就已存在的那种过时的国际资本主义分工制度创造了新机会。这些新机会反映在联合国通过的建立新的国际经济秩序宣言和行动纲领〔第 3201(S-VI) 号和第 3202(S-VI) 号决议〕和各国经济权利和义务宪章〔第 3281(XXIX) 号决议〕之中。

10. 上述文件所包含的各项原则都是在民主和公正的基础上顺利地调整国际经济关系的重要条件。只有在缓和、维护和平、加强国际安全和在裁军领域取得进展的情况下, 国际经济合作才能为了各国的利益而得到顺利的发展。发展和裁军这两个问题是紧密相关的, 裁军领域的各项有效措施可以促进国际经济关系的民主化, 并可把大量资源用到各国的经济发展上去。

11. 第二, 社会主义大家庭建立了历史上前所未有的真正平等和互利的新型关系, 从而对整个国际关系的调整作出了决定性的贡献。社会主义国家支持建立新的国际经济秩序——这反映发展中国家要求根本改变它们与发达的资本主义国家现存关系的基础。这首先表明, 必须把消灭殖民主义的进程扩展到经济领域中去, 必须结束帝国主义多国垄断的压迫和发达的资本主义国家对发展中国家自然资源和人力资源的掠夺。

12. 第三, 社会主义国家与发展中国家的经济关系是建立在严格遵守平等互利和互不干涉内政的基础上的。我们以符合社会主义社会制度和发展中国家本身利益的形式向发展中国家提供并将继续提供全面援助。我们指的是真正的援助, 而不是在发展中国家

内进行的经济活动, 这种经济活动实际上有利于外国私人资本, 目的在于保持发展中国家的经济落后状态并强化继续掠夺其自然资源和人力资源的政策。

13. 第四, 有人企图歪曲现实并毫无理由地把社会主义大家庭牵扯到将国家分为富国与穷国这一阴谋中去, 从而要社会主义国家和帝国主义国家一样, 对发展中国家的经济落后、殖民主义者压迫的后果以及新殖民主义者对这些国家继续进行剥削承担历史责任。这种企图是不能容忍的。认为社会主义国家应对殖民主义的后果、继续存在的不平等的经济关系对发展中国家产生的有害影响以及资本主义经济危机的沉重负担负责, 是毫无根据的, 而且事实上也不可能有什么根据。

14. 第五, 就第二委员会报告中的决议草案而言, 我们对它的态度就是根据上述几点基本考虑决定的。

15. 巴黎国际经济合作会议是在联合国以外举行的, 是有限制性的。与联合国近年来所通过的建立新的国际经济秩序宣言和行动纲领以及各国经济权利和义务宪章这类重要文件比较起来, 我们确信决议草案中的各项调查结论和评价并未前进一步。决议草案实际上略而不提在民主基础上彻底调整国际经济关系的主要障碍, 即资本主义国家垄断集团的立场。指望通过在限制性的小组内进行谈判就能迫使它们放弃这种立场是办不到的, 即使这种谈判貌似平等。我们这些国家从不幻想有可能通过限制性的谈判而在国际经济关系的重大问题上取得实质性的进展。

16. 众所周知, 社会主义国家未曾参加巴黎会议的工作, 它们认为自己不受巴黎会议决定的任何约束。

17. 第六, 社会主义国家代表团赞成七十七国集团提出的请求, 即不经表决就通过载于第二委员会报告中的决议草案。发展中国家在该决议草案中所表达的许多关注, 我们具有同感。我们支持它们对发达的资本主义国家所提出的各项合理要求。然而, 这并不意味着我们赞成决议草案的全部条款。我们支持在决议草案中提出经济合作问题, 但以它符合社会主义国家在联合国发表的联合声明中对这些问题反复表示的总态度为限。

18. 第七, 社会主义国家一贯致力于在民主的基础上调整国际经济关系, 致力于消除歧视、强加条件和不平等现象。大家都知道, 我们这些国家已在联合国和其他场所提出了有关这方面的具体建议。社会主义国家将继续奉行这种富有建设性和原则性的政策。

19. **金泽先生(日本)**: 大会第三十一届会议续会即将在未能就国际经济合作会议问题通过任何决议的情况下闭幕。极其遗憾的是, 经过五天认真深入的磋商, 我们仍然未能就一项决议取得一致意见。不可否认, 我们对国际经济合作会议的结果以及对我们将来所应采取的行动方针有着不同的评价。在下次常会上, 我们尚有充分时间来仔细考虑这个问题, 我希望我们能在第三十二届会议上解决这种分歧而使我们彼此都感到满意。

20. 对我们大家来说, 南北对话并不是一件轻而易举的事, 因为它所处理的问题极其复杂, 而且往往不断发展变化。在对话中, 我们过去有过而且今后还会有满意的时候和失望的时候。然而, 我们大家一致认为, 南北对话所取得的成果有助于发展中国家的发展事业和世界经济。国际经济合作会议是这一持续对话过程中的又一阶段, 因此, 我认为它的确对国际经济合作作出了积极的贡献。

21. 我们今天未能取得一致的意见, 但是大家都知道, 这并不意味着我们未来的共同努力将毫无成果。我愿重申: 我国政府将继续积极参加国际社会的共同工作, 以促进发展中国家和整个世界经济的发展。

22. **扬先生(美利坚合众国)**: 我们欣慰地看到, 大会第三十一届会议就要在第三十二届会议开始之前不到二十四小时结束了。

23. 我国代表团原来就预料这些日子不会是好过的。我们认识到, 大家对于巴黎会议的意义, 对于将来、特别是在联合国系统内组织我们共同工作的方法, 都存在着不同的看法, 我们预料到谈判是旷日持久和艰巨的。但是我们满意地看到, 在缩小我们的分歧方面已取得了重大进展。我们在设法解决这些分歧的过程中学会了很多东西。可是, 我们没有取得成功。这也许只是因为没有足够的时间来解决该决议草案所提出的一些重大问题并消除它所引起的意见分

歧。果真如此的话, 我国代表团愿重申, 它一定充分利用大会下届会议所规定的时间。我们迫切希望讨论下述问题: 如何保证有充分时间来处理在建立新的国际经济秩序方面取得进展这一首要问题。

24. 不过, 老实说, 在结束这一简短的发言时, 我不能不表示一下我的难以消除的不安心情。我担心, 从全体与会代表在大会第三十一届会议续会头几天的发言传出的似乎是想交流意见和进行和解的明确信息, 可能会多少由于我们未能达成一致意见而黯然失色。我之所以这样担心, 是因为在联合国内以及在我自己的国家还有很多事情尚待去做。

25. 我无须指出, 麦凯琴先生对其本国公众舆论所讲的话同样适用于美国。我们正在重新促使我国人民支持联合国, 支持我们为建立一个更为平等的国际经济制度所作的共同努力。我们不要因有人批评这种努力而使这种努力的进展缓慢下来。我国政府仍决意要证明这些批评者是错误的, 并和大家一起表明, 联合国系统能够在富有成果的国际经济对话中起核心作用。

26. 这种对话获得成功的关键仍然有二: 政治意愿和现实态度, 而后者又必须以相互谅解为基础。当我们从容地结束这届会议的时候, 让我们在座的各国代表团期待着下届会议将要出现的各种机会吧。

27. **巴顿先生(加拿大)**: 我不想对国际经济合作会议发表意见, 因为我认为麦凯琴先生在星期二下午的会议〔第一〇八次会议〕上已就我国政府对该会议的看法作了发言, 他的发言比我能谈的更为有力。但是, 我想回顾一下, 他说对全体与会者来说, 巴黎会议的结果是成功与失败、进展与挫折兼而有之。然而, 最为重要的是, 大家一致认为巴黎会议确实有助于更广泛地了解国际经济局势; 它是发达国家与发展中国家之间的对话的一部分, 这种对话将继续在联合国和其他地方积极进行下去。现在我们最想看到的是麦凯琴先生所说的那种富有建设性的对话能在联合国和其他地方积极进行下去。明天我们在大会第三十二届会议上恢复工作时, 加拿大代表团将在这方面尽力而为。

28. **松德贝里先生(瑞典)**: 瑞典代表团感到遗憾

的是, 尽管各个方面作出了很大的努力, 但对巴黎会议的结果仍未能取得一致的评价。我国代表团认为, 对巴黎会议的评价既不能说它完全成功, 也不能说它全然失败。的确, 在一些重大问题上只取得了微不足道的进展。但是经过考虑, 我们仍然认为巴黎会议确实取得了一定的积极成果。我想提及的一些积极成果是: 同意建立一项共同基金, 同意制定特别行动计划以及广泛同意大幅度增加官方发展援助额。

29. 巴黎会议的谈判是在为数有限的国家之间进行的。重要的是现在应在整个国际社会即在联合国机构内把这项工作推向前进。大会第三十二届会议还必须为此进一步制定各种办法。国际社会现在必须下定决心并加紧努力, 以求在与建立新的国际经济秩序有关的问题上取得积极的成果, 并促使解决有关加强国际经济合作以及发展中国家的经济和社会发展方面悬而未决的问题。

30. **格里特先生**(澳大利亚): 澳大利亚代表团感到失望的是, 尽管我们作了最大的努力, 仍然未能对国际经济合作会议结果的评价取得一致意见。

31. 从一开始我们就认识到, 我们在这次续会上为自己规定的任务是艰巨的, 因为我们是在寻求一项参加巴黎会议的部长们未能达成的协商一致意见。作为巴黎会议的参加者, 我们深知不可能对巴黎会议所面临的一切重大问题都取得一致意见。不过, 巴黎会议在各国关切的一些问题上确实取得了积极的成果, 而且依我们看来, 巴黎会议对加深各国之间对南北问题的了解作出了重要贡献。

32. 因此, 我们并不认为巴黎会议是失败的, 但也不把它看作是一劳永逸的事情。我们倒是认为它是与发展中国家进行对话中的一个阶段, 尽管是非常重要的一个阶段。本着这种精神, 我们曾希望能对巴黎会议作出不偏不倚的评价, 以便确定哪些方面已经取得了进展, 并重申国际社会准备进一步作出努力以解决发展中国家面临的紧迫问题。

33. **布顿顿斯坦先生**(芬兰): 这次续会是为了审议国际经济合作会议的结果而召开的。但这次续会既未能对巴黎会议作出共同的评价, 也未能就联合国系统如何才能最好地推进巴黎会议的工作取得一致的意

见, 我国代表团对此深感遗憾。作为一个未曾参加国际经济合作会议的国家的代表, 我要正式表示我国代表团的立场如下:

34. 首先, 芬兰对出席国际经济合作会议的所有国家为在发达国家和发展中国家之间建立更为公平的关系所作出的努力表示赞赏。

35. 第二, 我们认为巴黎会议就其审议的某些问题和措施取得了一致意见。我们认为, 会议还大大有助于大家对国际经济合作问题和需要对现行制度进行结构调整的问题的了解。

36. 第三, 我们感到遗憾的是, 巴黎会议未能就许多重要问题、特别是对发展中国家具有重要意义的问题取得一致意见, 也没有取得会议召开时大家所期望的突破。我们也认为, 与发展中国家所存在的问题和所寄予的期望相比, 巴黎会议未免令人失望。

37. 第四, 我们准备与联合国全体会员国共同努力, 积极从事建立新的国际经济秩序的工作。

38. 第五, 即最后一点, 按照北欧各国外交部长最近在赫尔辛基会议上所发表的意见, 我们极力主张现在应在联合国系统的范围内作出新的努力以实现这些目标。

39. **德皮涅斯先生**(西班牙): 西班牙本来希望能在七十七国集团所提交的决议草案的基础上取得协商一致的意见。在这次续会上我们曾与其他代表团一道, 始终为此目的而进行认真细致的工作。所以, 我们对巴黎会议未能取得一致意见感到遗憾, 因为直到最后时刻我们还满以为是可以取得一致意见的。然而, 对于一个很多联合国会员国没有出席的会议未能作出一致的评价, 这一点不应使我们感到意外。最后, 对于巴黎会议所进行的工作和所取得的一致意见的价值、或者说取得意见一致的程度, 都要根据将来的事态, 根据在调整国际经济体制方面取得进展的程度来作出判断。

40. 关于这项任务的重要性和困难, 我不想在此详谈了, 因为前面所有的发言人均在这一点上有所发挥, 但我希望将下列一点记录在案, 即我们认为, 这种对话必须继续进行下去, 它在我们在联合国这里所进行的工作中将占有越来越大的分量。

41. **主席：**我现在请比利时代表发言，他想代表欧洲经济共同体发言。

42. **厄恩曼先生**（比利时）：在代表欧洲共同体及其成员国发言时，我要强调指出，我们很重视使我们得以召开大会第三十一届会议续会的那番透彻的讨论。我们非常重视巴黎会议的工作及其成果。因此，我们进行了努力，以期大会作出一个能反映全体会员国观点的评价。共同体各成员国正是本着这种精神在一般性辩论的过程中向大会作了发言〔见第七次会议〕。共同体及其成员国在此重申，它们决心履行在巴黎会议上同意承担的实质性义务。它们还要重申，它们打算积极参加第三十二届会议的工作，寻求促进国际经济合作，以便我们共同探索建立新的国际经济秩序。

43. 请允许我向第二委员会主席瓦尔德斯先生和副主席戈里察先生致谢，感谢他们以孜孜不倦和坚韧不拔的精神主持了联系小组的工作。

44. 主席先生，对于你在指导我们辩论时一贯表现出的那种干练、谦恭和坚毅的作风，虽然我们在去年十二月已经谈过，但我还要在结束这次发言时，再次向你转达共同体及其成员国的谢忱。

45. 最后，让我借此机会向秘书处成员包括译员的工作表示感谢，感谢他们给予了十分可贵的协助。

46. **主席：**我请巴基斯坦代表发言，他想代表七十七国集团发言。

47. **阿洪德先生**（巴基斯坦）：我在本星期初代表七十七国集团在此发言时曾经说过〔第一〇八次会议〕，发展中国家愿意同其他集团一起对国际经济合作会议作出一致同意的评价，从而为大会第三十二届会议采取一致同意的行动奠定基础。大家都知道，各个集团的成员国在过去的一周内为此进行了深入的协商和讨论。但是，我们深感遗憾的是，这些努力没有产生我们所期望的协商一致意见。

48. 我国代表团代表七十七国集团在第二委员会提出并载于第二委员会报告中的一项决议草案，体现了发展中国家对巴黎会议以及对将来行动方针的看法，而后者我们认为更为重要的。近日来，在各个国家集团进行谈判与协商的过程中，其他国家集团对这

项草案提出了许多建议和修正案。七十七国集团愿意接受其中的很多建议和修正案。它不愿看到对巴黎会议工作评价上的分歧妨碍或破坏发达国家和发展中国家之间进行对话的气氛，而巴黎会议，用该会议本身报告的话来说，“只是”这种对话的“一个阶段”〔见 A/31/478，附件，第 10 段〕。我们感到遗憾的是未能达成一致意见。我们之所以对此感到特别遗憾，是因为在讨论的过程中可以很明显地看到，尽管发达国家和发展中国家对巴黎会议所达成的协议和悬而未决的问题的重要性的看法存在着分歧，但各方都决意把对话继续进行下去，而且要有目的地去进行，以便达成具体的协议。所有的国家集团都一致认为，联合国系统应为发达国家和发展中国家之间的对话提供讲坛，而且大会可在一九八〇年初召开一次部长级特别会议，以便对为建立新的国际经济秩序所进行的工作的进展情况作出评价。

49. 大会未能就巴黎会议的评价问题取得一致的看法，这也许并不令人感到意外，因为从巴黎会议的报告中就可以明显地看出，与会者本身虽然一致认为会议是有益的，但对巴黎十八个月协商中所取得进展的程度和性质却没有相同的意见。前几天我在这里发言时，表达了全体发展中国家对巴黎会议的结果所感到的失望情绪，并表示它们同意十九国集团对该会议的评价，即巴黎会议的结论未能实现预想的目标。

50. 发展中国家希望，大会在这次续会上未能就巴黎会议的评价问题取得一致意见一事不致妨碍国际经济合作和建立新的经济秩序工作的进展。国际社会尤其是发达国家必须作出新的坚持不懈的努力，以保证为我们大家的最终利益在规定的时间内取得积极而又具体的成果。联合国大会第三十二届会议明天就要开幕了，它将为发达国家和发展中国家提供一个机会，以便对国际经济合作问题取得新的协商一致意见并在建立新的国际经济秩序方面重新取得进展。在即将举行的常会上，大会可以就在联合国系统各个讲坛上进行具体的技术性谈判的指导方针达成一致意见，从而为实现上述目标作出重大贡献。

51. 正如我前几天所说的那样，我们很重视巴黎会议参加者特别是发达国家的保证，它们保证及时、切实地履行它们对巴黎会议取得一致意见的问题所承

担的义务,例如建立一项可行的共同基金、发展基本设施特别是在非洲,以及制定特别行动计划。我们也敦促发展中国家重新考虑它们对那些尚未解决的问题的态度。

52. 七十七国集团希望发达国家在联合国系统各有关机构内进行有效的谈判,希望这些谈判能在规定的期限内结束,并在同建立新的国际经济秩序有关的所有问题上取得积极的成果。就发展中国家而言,它们准备本着建设性的精神真诚地参加这些谈判。

53. 我们认为,在这些论坛上进行谈判的同时,大会应在这方面继续起国际社会最高决策机构的作用。大会应审查各个论坛上的谈判结果,负责解决谈判中可能出现的任何困难。

54. 最后,发展中国家认为有必要最迟于一九八〇年召开大会特别会议,以便审议各个论坛上谈判的进展情况并决定将来的行动方针,包括第三个发展十年国际战略的形式与内容。

55. 主席先生,你领导了我们本年度的会务活动并在各个方面指导了我们的工作。今天正值第三十一届会议闭幕,我要借此机会向你致以敬意。我还要代表七十七国集团对秘书处成员特别是译员和其他会议工作人员表示赞赏和感谢,感谢他们为协助我们获得成功而不知疲倦地忘我工作,不分昼夜地随时为我们提供慷慨的服务。

56. **主席:**发言到此结束。在我们结束议程项目66的审议之前,我想提请大会注意一个有关联合国发展中内陆国家特别基金理事会的问题。

57. 依照一九七六年十二月二十一日的第31/177号决议,大会曾决定:

“基金的政策和程序应由理事会拟订,理事会由大会选出的三十六个联合国会员国或专门机构或国际原子能机构的成员国代表组成,大会在选举这些国家时,除其他事项外,应顾及受益的发展中内陆国家及其过境邻国方面和可能成为捐赠国的发达和发展中国家方面的代表平衡参加的必要。”

58. 依照一九七六年十二月二十二日的第31/

429B号决定,大会曾决定,理事会成员的选举问题将作为议程项目66的一部分在大会第三十一届会议续会上审议。由于未能就理事会成员名额按地域进行分配的问题取得一致意见,因此我建议大会将联合国发展中内陆国家特别基金理事会成员的选举推迟到第三十二届会议去进行。如果没有反对意见,我即认为大会决定采纳这个建议。

会议决定如上(第31/431号决定)。

59. **主席:**我们现在结束议程项目66的审议。

主席致词

60. **主席:**联合国大会第三十一届会议就要结束了。这次续会上进行的谈判为时很长,不过今天晚上的发言却非常简短。我希望这是第三十二届会议的一个吉兆。

61. 我们是在收到巴黎国际经济合作会议最后阶段的部长级会议的报告之后才召开这次续会讨论议程项目66的。第二委员会所能支配的时间太短,因而无法对巴黎会议的结果作出全面的评价。西班牙代表曾经谈到对巴黎会议的评价。我衷心希望这个评价不会象古典神话中那个著名的评价那样产生不幸的后果。

62. 要想对性质这样复杂、范围这样广泛的问题获得令人满意的结果,就必须有一个耐心谈判的过程,这个过程当然是需要更多时间的。时不我待,时不再来。然而,这不应使大会感到沮丧,因为在几个星期之后,也就是在明天召开的第三十二届会议期间,我们还要在临时议程项目67下审议同一议题。在这段期间内将有思考的时间,并会为各个国家集团之间的协商提供另一机会,以努力取得比迄今所能取得的更大程度的一致意见。

63. 正是根据阿尔及利亚总统布迈丁提出的那个富有创见和值得赞扬的倡议,才召开了大会第六届特别会议,审议题为“研究原料和发展问题”的项目。在那届特别会议上,大会通过了建立新的国际经济秩序的宣言和行动纲领。

64. 正是根据另一位国家首脑,即法国总统吉斯

卡尔·德斯坦的倡议，才组织并在巴黎召开了国际经济合作会议。这个会议本来是打算讨论能源问题的，但是议程扩大了，把国际经济合作问题也包括了进去，因为第三世界的发展中国家对这个问题比对能源问题更为关注。这两个问题并不是可以分开的，而是相互紧密联系着的，并且都与建立新的国际经济秩序问题有关。我们感谢法国总统，因为他提供了由代表几乎所有国家利益的数目有限的国家讨论这个问题所需的条件。然而，一个这样大而对联合国全体会员国来说又是这样重要的问题必须最终由联合国本身来审议。各种小型会议和小组会有如江河支流一般汇入联合国谈判和活动的主流。法国完全有理由为自己所作的努力而感到庆幸。如果说巴黎会议的结果有负大多数与会者所望，那丝毫不能归咎于法国的倡议或法国的关系（没有影片业所赋予的涵义）或法国的殷勤好客。

65. 我们大家必须认识到，如果我们要建立新秩序，就必须改变看法。生活中只有一种永恒的东西，这就是变化，虽然这听起来可能自相矛盾。就人类种群的相互关系来说，没有一种比国际经济关系更是如此的了。大家下次审议这个问题时，我促请大家记住这一点。我并不要求大家做保守派或激进派，而是要求你们这些发达国家和发展中国家的代表们为了你们自己的利益而公平合理地相待。

66. 在一九七六年十二月二十二日举行的第三十一届会议第一〇七次全体会议上，已经举行过例行仪式，所以今天就无须致告别词了。对我来说，主持

第三十一届会议，有机会与大家一道工作并为大家服务，这是我的莫大荣幸。这是一段对我非常有益而且完全不能忘怀的经历，我将永远铭诸肺腑。

67. 诸位杰出的代表们，在我担任大会主席期间你们给了我十分慷慨和不断的协助与合作，为此我向你们表示最深切的感谢。我相信你们会表现出善意，而正是这种信心使我得以主持了这一整届会议。

68. 我已向秘书长库尔特·瓦尔德海姆先生、负责政治和大会事务的副秘书长威廉·巴法姆先生以及协助我们工作的秘书处全体成员表示感谢，感谢他们在履行职责时所表现出的那种勤奋和热诚的工作作风。我借此机会代表大家和我个人对他们的工作再次表示衷心感谢。

议程项目 2

默祷或默念一分钟

69. **主席：**我请在座的全体代表起立默祷或默念一分钟。

全体代表肃立。

会议闭幕

70. **主席：**我宣布大会第三十一届会议闭幕。

下午十一时散会。

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
